

大学英语教学中文化背景知识融入的途径与效果研究

苗慧玲

哈尔滨远东理工学院，黑龙江 哈尔滨 150000

DOI:10.61369/EIR.2025050009

摘要：语言学习跟文化认知不可分割，若大学英语教学脱离文化背景，就难以达成“培养跨文化交际能力”的核心目标，现今部分大学英语课堂还存在“重语法词汇、轻文化渗透”的难题，导致学生虽说掌握了基础语言技能，但常常在实际交流里因文化差异而产生误解。本文与一线教学的实际操作相结合，从教材内容挖掘、课堂活动策划、多元资源利用、评价方式改进四个方面，思索文化背景知识融入大学英语教学的具体路径，且借助教学案例及学生的反馈，剖析文化融入对提高语言应用能力、跨文化交际素养以及文化自信的实际效果。把文化背景知识自然嵌入到教学各环节，可切实增强学习体验，助力学生实现“既会用英语，又懂英语文化”的学习目标，为大学英语教学优化给出实践性的参考借鉴。

关键词：大学英语教学；文化背景知识；融入途径；教学效果；跨文化交际

Research on the Ways and Effects of Integrating Cultural Background Knowledge into College English Teaching

Miao Huiling

Harbin Far East Institute of Technology, Harbin, Heilongjiang 150000

Abstract : Language learning and cultural cognition are inseparable. If college English teaching is separated from cultural background, it will be difficult to achieve the core goal of "cultivating cross-cultural communication skills". Currently, some college English classrooms still face the problem of "emphasizing grammar and vocabulary over cultural infiltration", which often leads to misunderstandings in actual communication due to cultural differences, even though students have mastered basic language skills. This article combines the practical operation of frontline teaching, and considers the specific path of integrating cultural background knowledge into college English teaching from four aspects: textbook content mining, classroom activity planning, diversified resource utilization, and evaluation method improvement. With the help of teaching cases and student feedback, it analyzes the actual effect of cultural integration on improving language application ability, cross-cultural communication literacy, and cultural confidence. Embedding cultural background knowledge naturally into various aspects of teaching can effectively enhance the learning experience, help students achieve the learning goal of "being able to use English and understand English culture", and provide practical reference for optimizing college English teaching.

Keywords : college English teaching; cultural background knowledge; integration pathway; teaching effectiveness; intercultural communication

引言

大学英语学习这个阶段，不少学生都碰到过类似状况：能知晓英文句子里每个单词的含义，却领悟不了背后含义；跟外国朋友唠嗑的时候，表达的话从语法角度看没错，对方却展现出困惑的模样，这事实上是“只学语言、不学文化”引发的结果。若看到“when pigs fly”（当猪会飞的时候），若不清楚这在英语里是表达“不可能发生的事”的俗语，就会误认成字面意思；说起“感恩节”，若不掌握它的起源以及在美国文化里的意义，就难以真切领悟相关英文文章的情感内涵。大学英语教学不只是教学生“怎么说、怎么写”，更要让学生“懂背后的文化”。随着全球化发展，学生未来无论是学术交流还是职业发展，都需要和不同文化背景的人打交道，具备文化认知能力变得越来越重要。基于此，本文结合实际教学经验，聊聊如何把文化背景知识融入大学英语课堂，以及这样做能带来哪些具体效果。

一、文化背景知识融入大学英语教学的具体途径

(一) 从教材里挖文化：不额外增加负担，自然渗透

教材是课堂教学的核心材料，里面藏着很多可以挖掘的文化知识点，不需要额外找太多资料，就能把文化融入进去。比如讲解课文时，遇到涉及西方社会生活的内容，就顺势补充相关背景；提到中国相关的主题，就引导学生用英语介绍本土文化，避免“学了多年英语，却不会用英语说春节、端午节”的“中国文化失语”问题。譬如《新视野大学英语》里存在一篇讲“美国梦”的课文，除了对文章结构、重点词汇加以分析，还能添加“美国梦”的起源，即其与美国历史上移民潮、个人奋斗理念的相互关系，另外不同时期“美国梦”的转变（就如过去强调“买房买车”，现在更多人聚焦于“个人价值的实现”）。学生弄清楚这些背景后，接着阅读文章里“普通人凭努力改变命运”的实例，就能更深刻地把握作者要表达的观点，而不是只停留在“逐句翻译”的层面。又如课文中提及“餐桌礼仪”，可对中西方的差异进行对比：英语里讲“pass the salt”（递一下盐），而中国普遍习惯说“把盐给我”，这种表达差异背后呈现出西方“更注重礼貌用语细节”的文化习惯；西方用餐时一般是“先喝汤，再吃主食”，中国不少地区有着“先吃主食再喝汤”的习惯，讲解课文对话之际可以随口说一下这些小细节，学生不费劲就记住了，还能勾起学生的兴趣。就教材里涵盖中国文化的内容而言，就如“中医”“书法”等方面的主题，就引导学生用英语表达。就如同让学生分组讨论“如何用英语向外国朋友解释‘穴位’”“怎么介绍书法里的‘楷书’和‘行书’”，既能锻炼英语表达能力，又深化了对本土文化的领会，还能避免未来跟外国人交流时“想说却说不出来”的尴尬。

(二) 设计有趣的课堂活动：让学生“动起来”，亲身感受文化

教学过程中，单纯老师讲文化背景不够，还要让学生参与进来，通过活动亲身体验，这样记得更牢。课堂活动不用复杂，简单的讨论、表演、分享就能达到效果。在词汇教学中，很多单词都有文化内涵，比如“red”（红色），在英语文化里常和“危险”“愤怒”相关（比如“red light”是红灯，“see red”是发火），但在中国文化里是“喜庆”“吉祥”的象征（比如春节贴红对联）。可以设计“文化符号对比”小组讨论，让学生分组搜集“同一颜色在中西方的不同含义”，然后上台分享，比如“白色”在西方是婚礼的颜色，在中国传统里是葬礼的颜色，这样学生不仅记住了单词，还理解了使用场景。阅读教学开展完毕后，可开展“文化情景剧”的演绎，譬如课文谈到“西方的生日派对”，里面说到了“吹蜡烛、切蛋糕、送礼物”的习惯，便让学生分组分别扮演“派对主人”“客人”，还原对话景象，就像客人说道“Happy birthday! Here's your gift.”，主人回应“Thank you! Come in and have some cake.”。在开展表演期间，学生能在自然状态下掌握礼仪用语，还能留意到“西方送礼物时不当场拆开，而中国有时会当场拆”的细节差异。

(三) 用好多元资源：打破课堂局限，让文化学习更灵活

生活中还有好些可以利用的文化资源，好比影视片段、英文歌曲、纪录片等形式，这些资源跟真实生活更贴近，能让学生察觉到“活的文化”。比方在讲授“美国文化”的时候，不妨播放《阿甘正传》中阿甘投身越南战争、经营捕虾船的情节片段，能够让学生掌握美国战后的社会背景内容，又能凭借里面的台词（比如“Life is like a box of chocolates, you never know what you're gonna get.”）学习地道的英语说法；讲起“中国传统习俗”的时候，不妨播放《舌尖上的中国》英文旁白解说的版本，里面呈现“粽子”“月饼”介绍的片段，学生可以去听英语，又能掌握这些食物背后的节日文化，还可积累“glutinous rice”（糯米），“lotus seed paste”（莲蓉）等单词储备。比如春节前，让学生用英语制作“年俗海报”，上面写“贴春联（paste Spring Festival couplets）”“放烟花（set off fireworks）”“吃年夜饭（have the family reunion dinner）”等；圣诞节时，让学生对比“圣诞树下送礼物”和“春节拜年拿红包”的异同，还可以让学生写“给外国笔友的节日祝福信”，在实践中运用文化知识。

(四) 优化评价方式：让学生重视文化学习

教学过程中，学生只关注“考试考什么，就学什么”，所以要把文化素养纳入评价体系，引导学生主动关注文化知识。评价方式不用太复杂，平时作业、课堂表现、考试都可以加入文化相关内容。平时作业可以设置文化任务，比如让学生写“中西家庭观念差异”的短文，比如“西方家庭更强调‘独立’，孩子成年后会搬出去住；中国家庭更注重‘团圆’，春节时全家人会尽量聚在一起”；或者让学生翻译中国传统谚语，比如“己所不欲，勿施于人”（Do as you would be done by.），“授人以鱼不如授人以渔”（Give a man a fish and you feed him for a day; teach a man to fish and you feed him for a lifetime.）。课堂表现评价时，既要看学生回答问题的语言准确性，还看是否能借助文化背景进行分析。就像讨论“为什么西方职场更突出‘直接表达’，而中国职场更看重‘委婉沟通’”，要是学生能说到“西方文化看重‘个人主义’，中国文化看重‘集体主义’”，就额外给予鼓励，使学生懂得“懂文化”也是学习的一部分。

二、文化背景知识融入大学英语教学的实际效果

为了了解文化融入的效果，笔者在所在高校的两个大一英语班级做了实践：一个班采用“文化融入式教学”（实验班），另一个班采用传统教学模式（对照班），一学期后通过学生成绩、问卷调查和访谈了解效果，结果显示文化融入带来了三个明显变化。

(一) 学生的语言应用能力更强

实验班学生的听力与写作表现得到明显提升。听力考试开展期间，涉及文化相关材料（比如英文新闻里的“西方节日介绍”、对话里的“俗语使用”）的题目，和对照班比起来，实验班正确率高28%；实验班学生在运用文化相关表达方面更恰当，好比写“关于‘梦想’的作文”时，有学生说到“American Dream

is about pursuing personal happiness, while in China, many people's dreams are related to family and country" ((美国梦着重追求个人幸福，大量人的梦想跟家庭、国家相关），添了内容丰富度，又体现出文化认知。访谈中，有学生说：过去记单词仅仅是死记硬背，现在懂得了单词背后的文化故事，记忆效果更好了，就像 'April Fool's Day' (愚人节)，知道它起源于法国历法改革，就不会和 'All Fools' Day' (万圣节) 弄迷糊，用的时候对场景更清楚了。

(二) 学生的跨文化交际更自信

实验班学生在跨文化交流中的焦虑感明显降低，更能灵活应对文化差异。学校组织“中外学生交流会”时，实验班学生能主动和外籍学生聊文化话题，比如问“你们国家怎么过新年”，也能大方介绍中国文化，比如“我们过年会吃饺子，饺子形状像元宝，象征招财进宝”。有外籍学生反馈：“和这些中国学生聊天很舒服，他们知道我们的文化习惯，不会问‘你们为什么不吃狗肉’这种让人尴尬的问题，还能给我们讲很多中国的有趣习俗。”问卷调查显示，89%的实验班学生认为“文化融入教学让我更敢和外国人交流了”，76%的学生表示“遇到文化差异时，能想到原因，不会觉得是对方不友好”。

(三) 学生的文化自信和包容心更强

通过“中外文化双向融入”，学生不仅了解了西方文化，也更爱本土文化，还能客观看待文化差异。实验班学生在“用英语介绍中国文化”的作业中，内容越来越丰富，从“春节、中秋

节”扩展到“中医养生”“传统戏曲”“二十四节气”等，访谈中，有学生说：“以前觉得西方文化挺时髦的，现在明白中国文化也有不少值得自豪之处，就像给外国朋友讲‘丝绸之路’，他们都挺感兴趣，我特别有成就感。”还有学生说，以前看到“西方婚礼穿白色婚纱”，认为比中国传统婚礼显“洋气”，如今懂得“白色在中国传统里是哀悼的颜色，红色才是喜庆的颜色”，两种文化没有“谁更好”，仅仅是存在差异罢了，养成了尊重差异的习惯。

三、结语

文化背景知识融入大学英语教学，不是“给教学增加负担”，而是让英语学习更“接地气”、更有用。通过教材挖掘、活动设计、资源运用和评价优化，文化知识能自然渗透到课堂的每一个环节，帮助学生实现“既会说英语，又懂英语文化；既爱本土文化，又能包容多元文化”的目标。未来大学英语教学期间，还能结合学生的专业特色去设计文化内容，好比给学医学专业的学生讲“西方医疗体系的文化背景”，跟商务专业学生说“跨文化商务谈判的礼仪差异”，让文化融入更有针对性。总之，语言充当着文化的载体，只有把语言跟文化一块学，才能真正把英语学到位，让英语成为跨文化沟通的纽带，而不是简单的“工具”。

参考文献

- [1] 曲晓辉. 多元文化背景下大学英语教学中的文化自信培养研究 [J]. 黑龙江教师发展学院学报, 2023, 42(8):68–71.
- [2] 邹红芳. 新文科背景下中华优秀文化融入高校公共英语课程教学的研究与实践 [J]. 海外英语, 2024, (7):136–138.
- [3] 李丹阳. 基于文化自信的中华优秀传统文化融入大学英语教学路径研究 [J]. 科教文汇, 2023, (5):59–62.
- [4] 邬庆凡. 中华优秀传统文化融入大学英语教学智能资源建设研究 [J]. 广州广播电视台大学学报, 2023, 23(5):21–27.
- [5] 邓雪琴. 高校英语专业外报外刊选读课堂优秀传统文化的融入途径 [J]. 现代英语, 2023, (24):68–70.
- [6] 张莉. 文化背景知识在大学英语词汇教学中的应用研究 [J]. 英语广场, 2024, (2):112–114.
- [7] 王静. 情境化教学在大学英语文化教学中的实践效果 [J]. 科教探索, 2023, (11):89–91.